

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
ESCUELA NORMAL SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
Sofía E. Broquen de Spangenberg
Juncal 3251, CABA
(011) 4807-2958/2966/2967

La Regencia de la ENS LV Sofía Broquen de Spangenberg comunica que el llamado a selección de antecedentes de la materia Traducción Literaria 2 correspondiente al Traductorado Técnico Científico Literario en inglés publicado inicialmente como “suplencia” ha pasado a ser “interinato”.

Por la modificación en la publicación original se extiende el período de inscripción hasta el día 3 de marzo de 2021.

El Rectorado y el Consejo Directivo de la **Escuela Normal Superior en Lenguas Vivas “Sofía Broquen de Spangenberg”** convocan a **Selección de antecedentes** para cubrir interinatos y suplencias (*ad referendum*). El orden de mérito resultante tendrá una validez de 2 (dos) años a partir de la finalización del llamado para cubrir este espacio curricular en cualquier día y horario. Actualmente, se encuentra disponible la siguiente cátedra:

TRADUCTORADO TÉCNICO-CIENTÍFICO LITERARIO EN INGLÉS – Primeras cátedras a cubrir
TRADUCCIÓN LITERARIA II (ad referendum - suplencia)
Com. B, miércoles de 1.^{ra} a 5.^{ta} (TV)

Esta instancia curricular es una ASIGNATURA de régimen ANUAL y corresponde al CUARTO año de la carrera. ESTE ESPACIO SE DICTA EN IDIOMA ESPAÑOL e INGLÉS.

Requisitos:

- Título de Traducción en Lengua Inglesa (excluyente)
- Especialización en el área (relevante)
- Título docente en Lengua Inglesa, Literatura o afines (relevante)

Por la situación sanitaria, la presentación será por correo electrónico (sbsconcursos@gmail.com) con ficha de inscripción, CV y proyecto de trabajo:

El **currículum vitae** deberá estar foliado y firmado, y se indicará:

Título docente

Otros títulos

Postítulos

Especialización:

- Cursos dictados/ asistidos. Jornadas. Congresos.
- Publicaciones.
- Antecedentes laborales
- Otros antecedentes

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
ESCUELA NORMAL SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
Sofía E. Broquen de Spangenberg
Juncal 3251, CABA
(011) 4807-2958/2966/2967

CRONOGRAMA DEL LLAMADO

- **INSCRIPCIÓN:** del 25 de noviembre al 11 de diciembre de 2020 y del 8 de febrero al 15 de febrero 2021
- **PLAZO DE RECUSACIÓN DEL JURADO:** 25 y 16 de noviembre de 2020.
- **COLOQUIO:** Febrero 2021 (fecha a definir).
- **DICTAMEN DE CONSEJO DIRECTIVO:** Febrero 2021 (48 hs posteriores al coloquio).
- **NOTIFICACIÓN DE LOS ASPIRANTES:** Febrero 2021 (48 hs posteriores al dictamen).
- **PEDIDOS DE RECONSIDERACIÓN:** Febrero 2021 (48 hs posteriores a la notificación).
- **RECONSIDERACIÓN DE DICTAMEN:** Febrero 2021 (48 hs posteriores al pedido de reconsideración).
- **NOTIFICACIÓN del ORDEN de MÉRITO DEFINITIVO:** Febrero 2021 (48 hs posteriores a la reconsideración).

El CV y proyecto deberá ser enviado por correo electrónico a sbsconcursos@gmail.com.
Asunto: TRADUCCIÓN LITERARIA - 2020. Se debe esperar acuse de recibo.

Comisión evaluadora: Torem, Rogante, Averbach (externa)

Formará parte de la comisión evaluadora con voz y sin voto el estudiante Jerónimo Arambasic.

Formará parte de la comisión evaluadora con voz y sin voto la graduada Laura Rodríguez

Se recuerda que la postulación implica la aceptación del horario de dictado de la instancia curricular. POSTERIORMENTE A LA COBERTURA DE LA CÁTEDRA DISPONIBLE, SE PODRÁ UTILIZAR EL ORDEN DE MÉRITO RESULTANTE PARA LA COBERTURA DE VACANTES INTERINAS O SUPLENTE EN CUALQUIER DÍA U HORARIO/TURNO. Es posible que se requiera disponibilidad inmediata una vez terminado el proceso de selección.

Los tiempos pueden extenderse en función de la cantidad de inscriptos.

Cualquier modificación de cronograma será comunicada fehacientemente a los aspirantes y publicada en el sitio web de la Dirección de Formación Docente (DGES, ME, GCBA) y en la Comunicación oficial a los establecimientos que dependen de la misma.

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
ESCUELA NORMAL SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
Sofía E. Broquen de Spangenberg
Juncal 3251, CABA
(011) 4807-2958/2966/2967

COBERTURA DE HORAS CÁTEDRA NIVEL TERCARIOS (AD – REFERENDUM)

(Basado en el decreto 1691/97, reglamentario del artículo 139 del estatuto del Docente Ley 14473)

INTERINATO/SUPLENCIA/ AD – REFERENDUM

Carrera:

Instancia:

1.- Datos personales:

Apellido y nombres completos: _____

Documento de Identidad: Tipo: _____ Número _____

Fecha de nacimiento: _____ Ficha Municipal (si la tuviese) _____

Domicilio: _____ TE/FAX _____

E-Mail _____ Celular _____

*** 2.- TÍTULOS: Consignar el establecimiento que los otorgó y año de egreso: _**

TÍTULO DOCENTE: TERCARIO O UNIVERSITARIO (adjuntar copia)

OTROS TÍTULOS:

3.- ESPECIALIZACIÓN O CAPACITACIÓN EN EL ÁREA ESPECÍFICA DEL CARGO PARA EL QUE SE POSTULA (AYUDANTÍAS, CURSOS, ADSCRIPCIONES, PUBLICACIONES, ETC.)

(INSTITUCIONES/N° DE HORAS/FECHA Y DURACIÓN)

4.- ANTIGÜEDAD EN NIVEL INICIAL: _____

ANTIGÜEDAD EN NIVEL PRIMARIO _____

ANTIGÜEDAD EN NIVEL MEDIO _____

ANTIGÜEDAD EN NIVEL TERCARIO/UNIVERSITARIO _____

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
ESCUELA NORMAL SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
Sofía E. Broquen de Spangenberg
Juncal 3251, CABA
(011) 4807-2958/2966/2967

5.- ANTECEDENTES LABORALES:

ANTECEDENTES EN EL DICTADO DE LA ASIGNATURA A CUBRIR (DESDE/ HASTA)
(INSTITUCIONES/N° DE HORAS)

EXPERIENCIA EN CÁTEDRAS AFINES A LA ASIGNATURA A CUBRIR: (DESDE/ HASTA)
(INSTITUCIONES/N° DE HORAS)

SITUACIÓN DE REVISTA ACTUAL: CATEDRAS EN EL NIVEL TERCARIO O
UNIVERSITARIO QUE DICTA ACTUALMENTE (DESDE/ HASTA)
(INSTITUCIONES/N° DE HORAS)

* Especificar antecedentes en esta planilla. Utilice el reverso en caso de ser necesario.

Dejo constancia de que he sido informado/a de que la selección será realizada de la siguiente manera: (Consejo Consultivo Acta N° 58, 10-04-2000, Acta N° 21 del 02-09-2003 y Acta N° 10 del 30-08-05)

- a. Análisis de antecedentes por Consejo Directivo.
- b. Los aspirantes deberán presentarse personalmente el día del coloquio.
- c. Los profesores se presentarán a un coloquio ante un tribunal compuesto por dos profesores del Nivel Terciario, y un jurado externo que recomendarán el orden de mérito. Las cátedras son asignadas por el Consejo Directivo. (Es atribución de la Institución determinar la fecha y hora del coloquio)
- d. Decisión definitiva del Consejo Directivo.

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
ESCUELA NORMAL SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
Sofía E. Broquen de Spangenberg
Juncal 3251, CABA
(011) 4807-2958/2966/2967

- e. Notificación del orden de mérito. Los aspirantes deberán presentarse personalmente para notificarse.
- f. Reconsideración del Consejo Directivo: por cronograma publicado.´

Importante:

Sólo se tendrá en cuenta para la evaluación de antecedentes la información consignada en esta planilla en el lugar pertinente. La presentación del currículum no compensará ninguna omisión. Tanto la planilla como el currículum ordenado de acuerdo con los rubros solicitados tienen carácter de declaración jurada.

La inscripción implica aceptación horaria.

Número de folios entregados:

Firma oficina receptora

Firma

Aclaración

Aclaración

Fecha de recepción:

**GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
ESCUELA NORMAL SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
Sofía E. Broquen de Spangenberg
Juncal 3251, CABA
(011) 4807-2958/2966/2967**

PROYECTO - PROPUESTA

Requisitos para su presentación:

Carrera:

Instancia curricular:

Trayecto: [No se aplica al Traductorado]

Duración:

Profesor/a:

Cuatrimestre / Año:

Turno:

- 1) Fundamentación**
- 2) Objetivos**
- 3) Contenidos mínimos**
- 4) Metodología de trabajo**
- 5) Modalidad de Evaluación y Condiciones de Promoción**
- 6) Bibliografía obligatoria**
- 7) Bibliografía ampliatoria**

FIRMA Y ACLARACIÓN

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
ESCUELA NORMAL SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
Sofía E. Broquen de Spangenberg
Juncal 3251, CABA
(011) 4807-2958/2966/2967

Ley 2270

Art. 14.- [...] Podrán integrar el Jurado con voz y sin voto un (1) representante del claustro estudiantil y un (1) representante del claustro de graduados.

Art. 19.- Los miembros del Jurado podrán ser recusados por escrito, con causa fundada, por los aspirantes. La reglamentación de la presente Ley establecerá las causales de recusación y los procedimientos previstos para la presentación y tratamiento de las mismas. [Sin reglamentar]

Art. 21.- La presentación de la recusación contra algún miembro del Jurado, con causa fundada, acompañada por las pruebas que se hicieren valer, será puesta a disposición del recusado para que presente su descargo.

Art. 22.- Las recusaciones y/o excusaciones de miembros del jurado se transmitirán a la máxima autoridad de la institución, quien deberá ponerlas a consideración del CD para que resuelva. La resolución del CD podrá ser apelada ante la DGESUP [DFD - DGES], quien resolverá en definitiva.

Art. 33.- El concursante que no se presente a cualquiera de las pruebas fijadas por la Comisión Evaluadora perderá el derecho a continuar en la selección de antecedentes. Art.

52.- La comisión evaluadora podrá proponer declarar desierta la selección si considerara que ningún aspirante reúne las condiciones requeridas.

Art. 53.- El Consejo Directivo supervisará el proceso de la selección de antecedentes analizando el dictamen definitivo de la Comisión Evaluadora, explicitando su conformidad o no, labrando el acta correspondiente.

Art. 54.- Cuando discrepe, el Consejo Directivo formulará un nuevo orden de mérito debiendo fundamentar su discrepancia o, en el caso en que sea necesario, llamará a una nueva selección.

Art. 55.- Si se declara desierto, se convocará a una nueva selección.

Art. 56.- El listado producido por la selección de antecedentes estará vigente hasta la sustanciación del concurso o por un plazo de 2 (dos) años.